



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mercredi

woensdag

01-06-2005

01-06-2005

Matin

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'emploi des langues" (n° 6900) 1

Orateurs: **Karine Lalieux, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Interpellation de M. Carl Devlies au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la violation des droits d'un parlementaire" (n° 592) 3

Orateurs: **Carl Devlies, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de M. Carl Devlies au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la délivrance d'attestations ONSS à des clubs de la troisième division nationale de football" (n° 6858) 7

Orateurs: **Carl Devlies, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les faux indépendants" (n° 7190) 9

Orateurs: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

INHOUD

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebruik van de talen" (nr. 6900) 1

Sprekers: **Karine Lalieux, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Interpellatie van de heer Carl Devlies tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schending van de rechten van een parlements lid" (nr. 592) 3

Sprekers: **Carl Devlies, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het afleveren van RSZ-attesten aan clubs uit de derde nationale van het Belgisch voetbal" (nr. 6858) 7

Sprekers: **Carl Devlies, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schijnzelfstandigen" (nr. 7190) 9

Sprekers: **Greta D'hondt, Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALESCOMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

du

van

MERCREDI 1 JUIN 2005

WOENSDAG 1 JUNI 2005

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.29 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.29 heures par M. Hans Bonte, président.

01 Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'emploi des langues" (n° 6900)

01 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebruik van de talen" (nr. 6900)

01.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, lors des examens médicaux dans le cadre d'un dossier de reconnaissance de handicap au siège de la Vierge Noire, une personne francophone, habitant Zaventem, a été reçue par un médecin néerlandophone. Malgré le fait, d'une part, que tout son dossier médical était rédigé en français et que, d'autre part, cette personne ne parle que le français et ne comprend pas le néerlandais, ce médecin a effectué tout son examen en néerlandais.

Désespérée, la personne est sortie complètement bouleversée de cet entretien.

Monsieur le ministre, quelques simples questions:

- Quelles sont les règles en vigueur dans le cadre de ces dossiers?
- Avez-vous reçu des plaintes concernant l'utilisation des langues?
- L'utilisateur n'a-t-il pas le droit, quel que soit son domicile, d'être reçu dans sa langue?

01.01 Karine Lalieux (PS): Onlangs bood een Franstalige inwoner uit Zaventem zich aan bij de diensten gevestigd in de Zwarte Lieve Vrouwstraat om er een medisch onderzoek in het kader van de erkenning van zijn handicap te ondergaan. Hij werd door een Nederlandstalige arts ontvangen. Hoewel het medisch dossier van die persoon volledig in het Frans was opgesteld en hij enkel Frans spreekt, werd het onderzoek volledig in het Nederlands gevoerd.

Daardoor raakte de betrokkene de kluts kwijt en verliet hij totaal overstuurd de dienst.

Welke regels gelden voor dergelijke dossiers?
Heeft u klachten ontvangen inzake het gebruik der talen?
Heeft de gebruiker, ongeacht zijn woonplaats, dan niet het recht in zijn eigen taal te woord gestaan te worden?

01.02 Rudy Demotte, ministre: Je vous demande un moment. Je vois que la réponse que l'on m'a préparée ne correspond pas à la question que vous posez. Peut-être y a-t-il un problème de langue entre nous...

Une partie de la réponse peut vous satisfaire, mais je ne veux pas vous répondre exclusivement sur des problèmes de handicap,

comme on me le suggère.

01.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, je peux attendre la semaine prochaine, si vous préférez. Ou bien vous pouvez me répondre par écrit.

01.04 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, j'ai un morceau de la réponse qui me paraît exploitable. On gagnera du temps et ce sera ainsi plus court.

En l'occurrence, la langue pratiquée est habituellement celle de la Région qui accueille le service médical. Mais il y a deux exceptions à cette règle. La première concerne les communes de la région de Malmedy, de langue allemande, où c'est la langue du demandeur qui prime. La seconde exception est relative aux communes à facilités ou de la Région de Bruxelles-Capitale, où la langue de l'intéressé sera utilisée, à savoir le français ou le néerlandais.

Pour ces deux catégories, le service médical fait usage, par défaut, de la langue dans laquelle la demande a été introduite. Si l'intéressé demande l'usage de l'autre langue, le dossier médical est confié à un médecin parlant cette langue.

En ce qui concerne les services médicaux non situés dans les communes citées ci-avant, la langue utilisée sera celle de la Région. Il est néanmoins possible, pour une personne souhaitant être reçue dans une autre langue que celle utilisée par le service médical de sa Région, de demander à être convoquée au centre médical de Bruxelles.

A ce jour, la plainte dont vous faites état est la première dont je suis saisi. Soyez certaine que je reste attentif à cette problématique, mon souci étant d'assurer l'accès aux soins de qualité pour tout un chacun. J'en appelle, comme je le fais toujours, dans les deux sens, à la courtoisie entre ceux qui utilisent le néerlandais et le français.

01.04 Minister Rudy Demotte: De taal die wordt gebruikt, is die van het Gewest waar de medische dienst is gevestigd. Er zijn slechts twee uitzonderingen, namelijk de gemeenten uit het Malmédysse waar de taal van de aanvrager primeert, en de faciliteitengemeenten of de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waar de taal van de betrokkene wordt gebruikt, dus het Nederlands of het Frans.

Voor die twee categorieën gebruikt de medische dienst bij ontstentenis van andere gegevens de taal waarin de vraag werd ingediend. Indien de betrokkene in de andere taal wenst te communiceren, wordt het medisch dossier toevertrouwd aan een arts die die taal beheerst.

Voor de medische diensten die niet in de genoemde gemeenten zijn gevestigd, wordt de taal van het Gewest gebruikt, maar de persoon die in een andere taal wenst te woord te worden gestaan dan in de taal van de medische dienst van zijn Gewest, kan niettemin verzoeken om voor het medisch centrum van Brussel te verschijnen.

De klacht waar u naar verwijst, is de eerste in haar soort die me wordt voorgelegd. Ik zal deze kwestie van nabij blijven volgen, maar ik wil er ook op toezien dat iedereen toegang heeft tot een kwaliteitsvolle gezondheidszorg. Ik vraag dus dat Nederlandstaligen en Franstaligen hoffelijk met elkaar omgaan.

01.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse même si cela semble un peu compliqué. J'estime que pour celui qui est reçu dans un service fédéral, de quelque région qu'il vienne, - dans le cas présent, il s'agissait de remplir un dossier

01.05 Karine Lalieux (PS): Een Nederlands- of Franstalige die zich bij een federale dienst in het Brusselse aanbiedt, moet zich,

de demande d'allocation pour handicapé - la moindre des choses, c'est de pouvoir s'exprimer dans sa langue lorsque ce service fédéral est situé à Bruxelles (en l'occurrence, rue de la Vierge Noire) et ce, que l'on soit francophone ou néerlandophone. Je ne fais pas de différence entre les usagers. J'espère que c'est ce qui servira désormais de base et qu'il n'y aura plus de problèmes à cet égard.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Interpellatie van de heer Carl Devlies tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schending van de rechten van een parlementslid" (nr. 592)

02 Interpellation de M. Carl Devlies au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la violation des droits d'un parlementaire" (n° 592)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik betreur een beetje dat het zover is moeten komen dat ik u moet interpellieren over dit onderwerp. Ik voel mij hiertoe echter verplicht omdat ik werkelijk het gevoel heb dat u de rechten van het Parlement en van de parlementsleden schendt door de houding die u aanneemt in deze aangelegenheid.

Ik zal nog even kort schetsen wat de verschillende stappen geweest zijn die aanleiding gegeven hebben tot de betwisting waarover ik u vandaag dien te interpellieren.

Op 8 december vorig jaar heb ik u een gewone vraag gesteld met betrekking tot de RSZ-bijdragen op voetbalwinstpremies. Ik deed dat naar aanleiding van een arrest van het arbeidshof van Gent van 16 januari 2003. Blijkbaar aanvaardde het hof daar dat voetbalclubs geen RSZ dienden te betalen indien zij spelers vergoeden via winstpremies. U hebt daarop een correct antwoord gegeven.

Ik had ook een bijvraag. Die bijvraag had betrekking op het aantal clubs in derde nationale dat RSZ-aangifte deed alsook het aantal betrokken werknemers van deze clubs. U hebt mij daarop ook een correct antwoord gegeven. U hebt mij de lijst met de gegevens bezorgd. Ik heb die gegevens bestudeerd en was erg verbaasd door de cijfers waarmee ik kennismaakte. Ik was in die mate verbaasd dat ik u op 19 januari een nieuwe vraag heb moeten stellen.

Het voorwerp van mijn verbazing was de enorme afwijking die er bestond tussen het aantal aangegeven werknemers in derde nationale. Dat situeerde zich tussen 0 en 29. Dat is een verhouding van 0 tot 29. Meer concreet, er was één club met 0 RSZ-werknemers, er waren er twee met 1, één club had er 2 en twee clubs hadden er 3.

Er waren ook clubs met meer dan twintig ingeschreven RSZ-werknemers. Dit deed bij mij het vermoeden ontstaan dat er mogelijk concurrentievervalsing optreedt in deze afdeling van het Belgisch voetbal en dat een aantal regels niet op dezelfde wijze wordt afgedwongen ten opzichte van verschillende clubs.

Daarover heb ik u ondervraagd op 19 januari. U hebt de cijfers in twijfel getrokken. U gaf een nogal moeilijk antwoord en ik heb in feite nooit goed begrepen wat u bedoelde. U sprak over andere kwartalen. In praktijk bleek dit evenwel onmogelijk te zijn vermits in andere kwartalen de samenstelling van derde nationale anders was. Het was

ongeacht het Gewest waar hij vandaan komt, in zijn taal kunnen uitdrukken.

02.01 Carl Devlies (CD&V): J'ai déjà interrogé le ministre le 8 décembre 2004 et le 19 janvier 2005 sur les cotisations ONSS dues sur les primes versées en troisième division nationale de football. Etant donné l'importance des écarts d'un club à l'autre, allant de zéro salariés redevables des primes dans un club à 29 dans un autre, j'ai en effet supposé que cette situation entraînait une distorsion de la concurrence et que les règles n'étaient pas appliquées de la même manière partout. Le ministre a toutefois répondu qu'il était encore trop tôt pour communiquer tous les chiffres du troisième trimestre 2004.

Le 23 mars, j'ai reposé ma question relative aux troisième et quatrième trimestres. Le ministre a alors répondu qu'une enquête secrète était en cours et qu'il ne pouvait révéler aucune information. Lorsque j'ai posé une nouvelle fois ma question, j'ai reçu une réponse d'ordre général. Le ministre a déclaré que pour le troisième trimestre, 349 joueurs étaient redevables de cotisations à l'ONSS contre 95 qui ne l'étaient pas. Pour le quatrième trimestre, 257 joueurs étaient redevables de cotisations à l'ONSS contre 57 qui ne l'étaient pas. Lorsque j'ai insisté pour obtenir des chiffres par club, le ministre a une fois de plus invoqué le secret de l'enquête.

Le 3 mai, j'ai demandé les chiffres

duidelijk dat de samenstelling van derde nationale zoals u ze mij in documenten hebt gepresenteerd, betrekking had op het voetbalseizoen 2004-2005. Bovendien antwoordde u dat het te vroeg was om vragen te stellen met betrekking tot het derde kwartaal 2005.

Na een tijdje te hebben gewacht om u toe te staan het dossier te vervolledigen, heb ik u op 23 maart 2005 opnieuw ondervraagd over de cijfers van het derde kwartaal, alsook over het vierde kwartaal. U hebt me andermaal niet willen antwoorden. U hebt ingeroepen dat een onderzoek lopende was. Volgens u was het onderzoek geheim zodat u geen details terzake kon vrijgeven. Ik heb dit beschouwd als een manifeste weigering. Ik vroeg geen gegevens over een onderzoek. Ik vroeg alleen cijfers, de aangiften die de clubs in derde nationale hadden ingeleverd. Ik herhaal dat ik uw verwijzing naar het geheim van het onderzoek aangevoeld heb als een manifeste weigering.

Ik heb in dat verband de voorzitter van de Kamer geconsulteerd. De voorzitter heeft mij gezegd dat dit inderdaad een probleem zou kunnen zijn. Hij suggereerde mij opnieuw een vraag te stellen en, mocht deze niet worden beantwoord, te interpelleren.

Ik heb een nieuwe vraag gesteld, waarop u mij wel een antwoord gegeven hebt. Niet het antwoord waarom ik u verzocht had, maar een algemeen antwoord. U hebt mij geantwoord dat er in het derde kwartaal in derde nationale 349 spelers een RSZ-inschrijving hadden, en 95 anderen. Voor het vierde kwartaal waren er 257 spelers en 57 anderen. Ik merk alleen op dat er een geweldige afdankingrage moet geweest zijn in de derde nationale afdeling van het Belgische voetbal want in het vierde trimester zijn er 92 spelers minder met een RSZ-inschrijving en 38 andere medewerkers minder ingeschreven dan in het derde kwartaal. Dat is een eigenaardige vaststelling waarvoor geen verklaring is.

Ik heb opnieuw aangedrongen om de cijfers per club te kennen, waarop u alweer antwoordde dat er een onderzoek loopt, waarbij de geheimhouding verplicht is, inzake het derde en het vierde kwartaal.

Ik heb opnieuw wat gewacht en ik heb mij dan geconcentreerd op het eerste kwartaal van 2005. Want dat onderzoek ging over het derde kwartaal, en misschien ook op het vierde kwartaal, maar toch niet meer over het eerste kwartaal van 2005. Ik heb u opnieuw ondervraagd op 3 mei 2005. Dan hebt u mij gezegd, specifiek over het eerste kwartaal van 2005, dat ik te vroeg was. U zei dat u mij die cijfers wel zou willen geven, maar dat ik te vroeg was omdat de clubs tot 20 mei de gelegenheid hebben om via hun sociaal secretariaat de aangifte in te dienen. Dus, in feite hebt u daar weer een andere verklaring gegeven ten opzichte van uw vorige verklaring. U zei dat u mij de gegevens wel wou geven, maar dat u het niet kon omdat ik de vraag te vroeg stelde.

Al die verschillende toelichtingen die u gegeven hebt en die tegenstrijdig zijn, kunnen mij slechts doen concluderen dat u manifest weigert mij die gegevens ter beschikking te stellen. U hebt geen enkele juridische basis waarop u kunt stoelen om mij dat te weigeren. Dus, mijnheer de minister, ik vind dat u werkelijk het grondwettelijk recht van het Parlement op informatie over het federale bestuur niet respecteert.

du premier trimestre. Le ministre a alors déclaré qu'il ne pouvait pas encore préciser de chiffres étant donné que les clubs disposaient d'un délai allant jusqu'au 20 mai pour déposer leurs listes par l'intermédiaire de leur secrétariat social.

Toutes ces contradictions me donnent à penser que le ministre refuse manifestement de fournir les informations demandées. Il enfreint ainsi le droit constitutionnel à l'information du Parlement. Par le biais de cette interpellation, je demande dès lors expressément au ministre les données relatives à l'ONSS pour la troisième division de football. Si le ministre refuse une fois de plus de me répondre, je veux connaître le fondement juridique de son refus.

U negeert daarmee artikel 101 van de Grondwet.

Ik vraag u uitdrukkelijk om de cijfers omtrent de RSZ-aanwezigheid van de voetbalclubs uit derde klasse openbaar te maken of ze schriftelijk mee te delen. Als u dat opnieuw weigert, zou ik eindelijk willen weten op welke juridische basis u dat doet. Ik denk dat dit werkelijk niet kan.

02.02 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, monsieur Devlies, il y a quand même eu un sérieux préjudice de confiance entre l'ONSS et moi-même, à la suite de la diffusion de données qui avaient été transmises aux parlementaires et qui se sont retrouvées dans la presse, alors qu'il avait été convenu que ces données permettant de documenter une des questions qui m'avaient été posées devaient rester entre nous.

Aussi, me suis-je trouvé dans une position délicate vis-à-vis de l'ONSS, mais personne ne m'a jamais fait le procès, comme vous le faites maintenant, de refuser de donner de l'information. Cependant, dès lors qu'un ministre se trouve en position délicate vis-à-vis d'un parastatal, il doit aussi le dire au parlement. C'est son obligation morale et son devoir.

Cela dit, à ce jour, je dispose des données détaillées sur le nombre de joueurs et d'autres catégories de personnes employées par les clubs en troisième division. Je pourrais examiner la situation des divisions provinciales aussi si vous le désirez afin d'en faire une lecture détaillée. Cela nous donnerait matière à réflexion.

Je vous cite les données en ma possession:

- Equipe de Kermt: pas de données. Le numéro a été supprimé au 30.06.2001.
- Equipe de Turnhout: pas de données. Le numéro a été supprimé au 30.01.2002.
- Equipe de Denderhoutem: 23 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- Kapellen: 17 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- Nieuwkerken: 20 joueurs. Zéro d'une autre catégorie.
- Torhout: 92 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Standaard Wetteren: 17 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Maldegem: 31 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- Mechelen: 21 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Yellow Red Mechelen: 19 joueurs. Quatre d'une autre catégorie.
- Bornem: La dernière déclaration a été faite en février 1994.
- Woluwe: Zéro joueur. Un d'une autre catégorie.
- Wevelgem City (nom officiel du club): Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Sporting West: 31 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Racing Waregem: 20 joueurs. Cinq d'une autre catégorie.
- Denderleeuw: 22 joueurs. Sept d'une autre catégorie.
- Bocholt: 17 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Overpelt Lommel: 12 joueurs. Zéro d'une autre catégorie.
- Excelsior Veldwezelt: 2 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- OH Leuven: 20 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- La Calamine: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Walhain: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Sportclub Tongeren: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Charleroi Marchienne: 13 joueurs. 13 d'une autre catégorie.

02.02 Minister Rudy Demotte: Er ontstond een ernstige vertrouwensbreuk tussen de RSZ en mezelf nadat gegevens die aan de parlementsleden werden bezorgd achteraf door de pers werden verspreid, terwijl was afgesproken dat ze vertrouwelijk zouden worden behandeld.

Niemand heeft me er overigens ooit van beschuldigd, zoals u zonet deed, informatie niet te willen meedelen. Wanneer een minister echter in een delicate positie komt te staan ten aanzien van een parastatale, dan is het zijn plicht het Parlement daarover in te lichten.

Ik beschik over gedetailleerde cijfers met betrekking tot het aantal spelers en andere personeelsleden dat tijdens het derde en het vierde trimester van 2004 bij de clubs van derde nationale in dienst was. Ik lees de cijfers voor en bezorg u een kopie.

Ik wacht nog op de cijfers betreffende het eerste trimester van 2005; ik deel ze u mee zodra ze in mijn bezit zijn.

- Sprimont: 24 joueurs. 27 d'une autre catégorie.
- Union Namur: 19 joueurs. 18 d'une autre catégorie.
- Vedette Boussu-Bois: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Tienen: 15 joueurs. Deux d'une autre catégorie.

Je vais maintenant passer au quatrième trimestre.

- Kermt: pas de données puisque supprimé au 30.06.2001
- Turnhout: pas de données puisque supprimé au 30.01.2002
- Denderhoutem: 24 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- Kapellen: 17 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Nieuwkerken: 17 joueurs. Zéro d'une autre catégorie.
- Torhout 1992: Zéro joueur. Deux d'une autre catégorie.
- Standaard Wetteren: 21 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Maldegem: Zéro joueur. Un d'une autre catégorie.
- Racing Club Mechelen: 22 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Yellow Red Mechelen: 20 joueurs. Quatre d'une autre catégorie.
- Bornem: dernière déclaration faite en février 1994.
- Woluwe: Zéro joueur. Un d'une autre catégorie.
- Wevelgem City: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Sporting West: 27 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Racing Waregem: Zéro joueur, Un d'une autre catégorie.
- Denderleeuw: 21 joueurs. Huit d'une autre catégorie.
- Bocholt: 14 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Overpelt Lommel: 17 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Excelsior Veldwezelt: 2 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- OH Leuven: 20 joueurs. Un d'une autre catégorie.
- La Calamine: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Walhain: 14 joueurs. Quatorze d'une autre catégorie.
- Sportclub Tongeren: 3 joueurs. Trois d'une autre catégorie.
- Charleroi Marchienne: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Sprimont: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Union Namur: 2 joueurs. Deux d'une autre catégorie.
- Vedette Boussu-Bois: Zéro joueur. Zéro d'une autre catégorie.
- Tienen: 15 joueurs. Deux d'une autre catégorie.

Voilà pour ce qui concerne le quatrième trimestre de l'année 2004. Je suis en attente des résultats du premier trimestre 2005. Je vous les communiquerai dès que je serai en leur possession.

02.03 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben werkelijk onder de indruk van de volledigheid van uw antwoord. Ik had een heel zware motie voorbereid die ik aan de plenaire vergadering zou voorleggen. Ik trek deze motie uiteraard in en zal ze niet voorleggen.

Ik dank u dat u uiteindelijk toch die informatie vrijgeeft. Ik stel echter wel vast dat de bemerking die ik heb gemaakt in mijn tweede uiteenzetting in januari 2005 op basis van de gegevens waarover ik toen beschikte, nog altijd geldt. Er zijn dus enorme verschillen die volgens mij niet objectief verklaarbaar zijn, vermits ik toch wel op de hoogte ben van de samenstelling van de ploegen in derde nationale. Ik denk dat de verschillen niet verklaarbaar zijn en heb het gevoel dat we hier nog altijd te maken hebben met een vorm van competitievervalsing.

U hebt het gehad over het onderzoek dat door de RSZ werd verricht en u zou informatie verstrekken over de resultaten ervan. Ik zie dat er

02.03 Carl Devlies (CD&V): Je suis impressionné par l'exhaustivité de la réponse et je ne déposerai pas de motion. L'observation que j'ai émise en janvier 2005, à savoir qu'il existe d'énormes différences qui ne peuvent être expliquées de manière objective, reste valable. J'ai le sentiment que nous sommes toujours confrontés à une forme de concurrence déloyale. Qu'en pense le ministre? Compte tenu des différences entre le troisième et le quatrième trimestre, je présume que certains clubs ont procédé à une régularisation. Le ministre donnera-t-il des

inderdaad afwijkingen zijn tussen het derde en het vierde kwartaal waardoor ik het gevoel heb dat een aantal clubs zich heeft geregulariseerd. Kunt u misschien toch wat informatie geven over de bemerking die ik heb gemaakt over de mogelijke competitievervalsing en over de resultaten van het onderzoek dat door de RSZ werd gevoerd?

02.04 Minister **Rudy Demotte**: Ik stel voor in een volgende commissievergadering een concreet antwoord te geven. Zodra ik over de laatste resultaten beschik, kunnen wij deze bekijken in termen van evolutie.

Ik denk dat wij met het onderzoek een druk hebben gecreëerd waardoor de clubs nu misschien hun cijfers moeten herzien. Zodra ik over de meest recente resultaten beschik, zal ik deze graag becommentariëren. Tot nu toe beschik ik echter nog niet over deze resultaten en kan ik nog geen objectieve commentaar leveren. Op een later ogenblik zal ik dat doen. Ik zal de RSZ vragen een nota voor te bereiden zodat ik u een volledig antwoord kan geven. We kunnen dat misschien tegelijk doen met de resultaten van de cijfers van het eerste kwartaal van 2005. Dat zou volgens mij correct zijn.

02.05 **Carl Devlies** (CD&V): Ik dank u. Ik zal over dit onderwerp misschien een vraag stellen tijdens de laatste commissievergadering vóór het parlementair reces zodat we dit kunnen afsluiten. Er werd volgens mij toch een inspanning geleverd om de clubs ertoe aan te zetten de competitie-regels beter te doen respecteren. De afwijkingen die we hebben vastgesteld in het eerste antwoord waren inderdaad erg bevreemdend en onaanvaardbaar.

explications sur les résultats de l'enquête?

02.04 **Rudy Demotte**, ministre: Lorsque je disposerai des résultats du premier trimestre de 2005, nous pourrons nous rendre compte de l'évolution et je pourrai alors commenter ces résultats. L'enquête aura certainement mis les clubs sous pression, ce qui les a obligés à revoir leurs chiffres. Je demanderai une note à l'ONSS.

02.05 **Carl Devlies** (CD&V): Des efforts ont manifestement déjà été fournis pour faire respecter les règles. Les divergences apparues dans le cadre de la première enquête étaient en effet inacceptables. Je reviendrai sur la question peu avant les vacances parlementaires.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het afleveren van RSZ-attesten aan clubs uit de derde nationale van het Belgisch voetbal" (nr. 6858)**

03 **Question de M. Carl Devlies au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la délivrance d'attestations ONSS à des clubs de la troisième division nationale de football" (n° 6858)**

03.01 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag is principiële. In antwoord op vroegere vragen hebt u meegedeeld dat een onderzoek lopende was naar het aantal RSZ-aangeslotenen in derde nationale. U hebt dit vandaag bevestigd.

Mijn vraag is de volgende. Kan de RSZ, gelet op het onderzoek, geldige attesten afleveren aan de betrokken clubs waarin wordt bevestigd dat de vereiste aangiften gebeurd zijn en de aan de RSZ verschuldigde bijdragen betaald zijn? Aangezien er een onderzoek aan de gang is bij de betrokken clubs vraag ik mij af of de RSZ nog gerechtigd is om een dergelijk attest af te leveren zolang het onderzoek loopt? Dit is een principiële vraag.

03.01 **Carl Devlies** (CD&V): Une enquête est en cours pour déterminer combien de membres de chaque club de la troisième division nationale de football sont affiliés à l'ONSS. Tant que cette enquête est en cours, l'ONSS peut-il délivrer des attestations confirmant que les déclarations requises ont été soumises et les montants nécessaires acquittés?

03.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Devlies, op vraag van een verantwoordelijke van een voetbalclub worden attesten afgeleverd aan de club. Dit gebeurt op dezelfde manier als voor de clubs van eerste en tweede klasse. De clubs hebben deze attesten nodig voor de aanvraag van hun licentie. Ze

03.02 **Rudy Demotte**, ministre: Il appartient aux responsables des clubs de football de demander eux-mêmes l'attestation. Ils en ont besoin pour compléter le dossier

moeten de attesten bij het dossier voegen dat ten laatste op 1 maart op de Bondssetel moet toekomen.

Een licentie is tot op heden alleen verplicht voor de clubs die aantreden in eerste en tweede klasse. Tot op heden hebben de diensten van de RSZ voor 15 clubs die aantreden in derde klasse, op hun initiatief attesten afgeleverd die afgesloten zijn tot en met het derde kwartaal 2004.

Het bewijs van aangifte en betaling met betrekking tot dat kwartaal moeten ze zelf voorleggen aan de verantwoordelijken van de Voetbalbond. Deze attesten werden veeleer aangevraagd door beheerders van clubs die de ambitie hebben te promoveren. Op dit ogenblik is het voor de clubs nog steeds mogelijk een attest aan te vragen. Dit attest wordt afgesloten op het laatste vervallen kwartaal waarvan de RSZ over de volledige gegevens beschikt. In de praktijk gebeurt dit evenwel zelden omdat de afgeleverde attesten alleen gebruikt kunnen worden voor het verkrijgen van een licentie.

de demande d'une licence, qui doit être transmis à l'Union de football pour le 1^{er} mars au plus tard. Cette licence n'est obligatoire que pour les clubs des première et deuxième divisions. L'ONSS a toutefois également délivré des attestations à quinze clubs de troisième division. Ces documents contiennent des informations portant sur la période s'étendant jusqu'au troisième trimestre inclus de 2004. Ils sont principalement demandés par des clubs qui souhaitent monter en deuxième division.

Les clubs peuvent toujours demander une attestation. Celle-ci est clôturée au dernier trimestre pour lequel l'ONSS dispose de l'ensemble des données requises. Une telle demande est toutefois rarement introduite, précisément parce que ces attestations servent uniquement à l'obtention d'une licence.

03.03 Carl Devlies (CD&V): De minister heeft toegelicht hoe de procedure verloopt. Dat is een correcte weergave van de procedure. Mijn vraag was anders, namelijk als er een onderzoek loopt van de RSZ naar een club die een dergelijk attest aanvraagt om eventueel een licentie te bekomen om naar tweede nationale te promoveren, kan de RSZ desondanks een dergelijk attest afleveren? Of baseert men zich alleen maar op de eigen cijfers die door de club werden ingediend?

03.03 Carl Devlies (CD&V): Le ministre a expliqué la procédure mais n'a pas répondu à ma question.

03.04 Benoît Van Braekel (collaborateur du ministre): Dans cette hypothèse, l'attestation délivrée tient compte des données contenues dans la déclaration faite par le club. Dès lors qu'il n'y a pas de rapport d'inspection déjà rentré, qui ferait état d'une fraude avérée, l'Office envoie au club une attestation qui est simplement l'image de la déclaration faite et des paiements effectués.

03.04 Benoît Van Braekel (medewerker van de minister): In die veronderstelling wordt in het afgeleverd attest rekening gehouden met de gegevens die vervat zijn in de verklaring van de club. Aangezien er nog geen inspectieverslag werd ingediend waarin gewag wordt gemaakt van bewezen fraude, stuurt de RSZ de club een attest dat de ingediende verklaring en de verrichte betalingen weerspiegelt.

03.05 Carl Devlies (CD&V): Dat was een duidelijk antwoord. Dat betekent dat zolang het onderzoek loopt de attesten worden afgeleverd op basis van de eigen aangifte van de club.

03.05 Carl Devlies (CD&V): Tant que l'enquête n'est pas terminée, les attestations sont donc délivrées sur la base de la déclaration du club.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De vraag nr. 7167 van mevrouw Avontroodt wordt omgezet in een schriftelijke vraag, alsook vraag nr. 7171 van de heer Goutry. Mevrouw Muylle heeft gevraagd om haar vraag nr. 7176 uit te stellen.

04 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de schijnzelfstandigen" (nr. 7190)

04 Question de Mme Greta D'hondt au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les faux indépendants" (n° 7190)

04.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel deze vraag naar aanleiding van een aantal recente evoluties.

In ons land zijn er twee grote stelsels, namelijk dat van de zelfstandigen en dat van de loontrekkenden, met duidelijk verschillende statuten, een verschillende bijdrageplicht en verschillende rechten.

Het wordt natuurlijk wel moeilijk wanneer men probeert het beste uit beide statuten te halen, wanneer men zich in de grijze zone tussen het statuut van de zelfstandigen en het statuut van de werknemers begeeft en wanneer men probeert om die grijze zone te verbreden of te gebruiken op een niet altijd even correcte manier. Dan hebben wij het dus over schijnzelfstandigheid.

Het is niet zo eenvoudig te bewijzen of iemand al dan niet zelfstandig, in loondienst of schijnzelfstandige is. Het is er niet eenvoudiger op geworden voor de inspectiediensten van de sociale zekerheid na de uitspraak van het Hof van Cassatie in 2002. Daarin werd gesteld dat de inspectiediensten van de sociale zekerheid zelf moeten bewijzen dat zelfstandigen in vast dienstverband werken en dus geen zuivere zelfstandigen zijn, maar schijnzelfstandigen. Voor die uitspraak van het Hof van Cassatie lag de bewijslast bij de zelfstandige.

Het feit dat het tegenwoordig aan de inspectiediensten is om dit te bewijzen maakt het veel gemakkelijker om ongestraft pseudo-zelfstandigen aan zich te binden. Uit de gegevens van de inspectiediensten van de RSZ blijkt ook dat zij het na die uitspraak van het Hof van Cassatie heel wat moeilijker hebben om de schijnzelfstandigheid vast te stellen en aan te pakken.

Mijnheer de minister, ik zei het gisteren nog aan minister Van den Bossche, ik zou nog kunnen zeggen dat deze situatie ons bekend is en geen aanleiding geeft tot het stellen van deze vraag. Tijdens het weekend, terwijl ik probeerde wat achterstand van beroeps- of vakliteratuur in te halen, ergerde ik mij toen ik in een studie over schijnzelfstandigheid las dat advocaat Messiaen duidelijk maakte dat de RSZ nog nauwelijks kansen heeft om op te treden tegen schijnzelfstandigen.

Ik zal een zin uit die studie letterlijk citeren, omdat ze mij verschrikkelijk stoort en omdat hiermee de vinger op de wonde wordt gelegd. Er wordt beschreven dat er inderdaad trucs worden toegepast en kunstmatige zaken worden opgezet om te trachten de bijdrage te ontlopen. Ik citeer een advocaat in een studie over schijnzelfstandigheid.

04.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Deux régimes sociaux majeurs coexistent dans notre pays, celui des indépendants et celui des salariés. Chacun de ces deux régimes implique une obligation différente de cotiser à la sécurité sociale et des droits différents. Nous ne pouvons pas permettre que des personnes recherchent la zone floue entre ces deux statuts pour profiter ainsi du meilleur des deux mondes.

A la suite d'un arrêt rendu en 2002 par la Cour de cassation, il incombe désormais au service d'inspection de la Sécurité sociale de démontrer qu'un indépendant occupe en réalité un poste fixe, alors que dans le passé la charge de la preuve reposait sur l'indépendant. Il devient dès lors beaucoup plus facile, pour les entreprises, de 'se lier' de faux indépendants. L'avocat Tom Messiaen confirme dans une étude récente sur les faux indépendants qu'il est devenu quasi impossible, pour l'ONSS, d'intervenir contre le phénomène. Il conclut tout simplement que l'arrêt de la Cour de cassation permet aux employeurs de comprimer les charges salariales.

N'est-il pas urgent d'élaborer, par la voie d'un projet de loi, une réglementation efficace qui réprime le phénomène des faux indépendants et qui redonne à l'ONSS et aux services d'inspection les moyens de s'attaquer au problème? Le gouvernement déposera-t-il à court terme un tel projet de loi, comme convenu d'ailleurs dans l'accord de gouvernement?

Hij schrijft letterlijk, over het feit dat het moeilijker te bewijzen is: "Het geeft de werkgevers de mogelijkheid om de loonkosten te drukken. Meer en meer werkgevers grijpen naar die oplossing." In die zin staan twee duidelijke verwijzingen naar het onterecht gebruik. Hij zegt dat het de werkgevers de mogelijkheid geeft om de loonkosten te drukken. Als het over zelfstandigen gaat, dan kunnen zij geen werkgever hebben en dan kan het niet over loonkosten gaan, want dan gaat het over een verworven inkomen.

In die studie wordt ook heel duidelijk gezegd dat men probeert de minder dure bijdragen of aanslagvoeten in het statuut van de zelfstandigen te gebruiken om iets wat veeleer thuishoort in het statuut van de loontrekkenden in het zelfstandigenstatuut te krijgen. Eigenlijk zijn dit schijnzelfstandigen.

Het is misschien vechten tegen de bierkaai en het gaat misschien tegen de tijdsgeest – men moet dat allemaal tolereren – in, maar u kent mijn standpunt daarover. Aan de sociale zekerheid moet men geven wat aan de sociale zekerheid toekomt. In het leven heeft men de keuze tussen zelfstandige te zijn – ik heb daarvoor het volste respect – of in loondienst te werken. Het is echter een van de twee. Er mag geen flou artistique hangen tussen de twee statuten.

Mijnheer de minister, wordt het niet hoog tijd om via een wetgevend initiatief, liefst uitgaande van de regering, een sluitende wettelijke regeling tot stand te brengen die schijnzelfstandigheid aan banden legt en de RSZ en zijn inspectiediensten de mogelijkheid geeft om daartegen kordaat op te treden en de pakkans te verhogen?

Is de regering van plan hiervan werk te maken binnen een niet te lange termijn of laat men dit over aan het Parlement? Als de regering geen wetinitiatief neemt, dan wil ik misschien een poging doen, samen met anderen die daaraan willen meewerken.

Mijnheer de minister, ik heb ook eens de Nederlandse situatie bekeken. Het is altijd goed om na te gaan of de buurlanden aan dezelfde situatie in de voorbije maanden of jaren iets gedaan hebben. Het is mij opgevallen dat Nederland in het recente verleden inderdaad via de Kamer inspanningen heeft geleverd om tot een wetgeving te komen die de schijnzelfstandigheid op een duidelijke manier bedwingt, aanpakt en reglementeert.

Ik durf dus mijn vragen hier stellen, in de hoop dat de regering het op zich zal nemen, want het aanpakken van de schijnzelfstandigheid staat in het regeerakkoord. Mocht dit niet zo zijn, dan zal het Parlement zijn verantwoordelijkheid moeten nemen, want het fenomeen wordt iets te grootschalig. Als de juristen er ook al zo openlijk over schrijven, dan wordt het tijd dat er iets gebeurt.

04.02 Minister **Rudy Demotte**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, er wordt momenteel een overleg gevoerd tussen de ministers van Sociale Zaken, van Middenstand en van Werk. De bedoeling van dat overleg is om tot een juridische oplossing te komen waarbij zowel een oplossing voor de rechtspraak van het Hof van Cassatie wordt geboden als aan de partijen een zekere vorm van rechtszekerheid wordt gegeven als dat de inspectiediensten opnieuw in staat worden gesteld om in te grijpen.

04.02 **Rudy Demotte**, ministre: Une concertation entre les ministres des Affaires sociales, des Classes moyennes et du Travail est en cours actuellement. Nous recherchons ensemble une solution juridique qui réponde à la jurisprudence de la Cour de cassation, qui offre aux parties

Ik kan u zeggen dat, afhankelijk van de resultaten van dat overleg, het mogelijk is dat nog voor het zomerreces een dossier aan de Ministerraad wordt voorgelegd.

une sécurité juridique suffisante et qui fasse en sorte que les services d'inspection soient de nouveau en mesure d'intervenir. En fonction des résultats de cette concertation, il est possible que nous soumettions encore une proposition au Conseil des ministres avant les vacances parlementaires.

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, bedankt voor dat antwoord. Hoop doet leven. Ik hoop inderdaad dat dit er nog voor het zomerreces komt.

Mijn pleidooi is zeker niet om een heksenjacht te organiseren, maar om duidelijkheid te creëren. Zelfs al moet die duidelijkheid een andere duidelijkheid zijn dan de klassieke opvattingen over zelfstandige of werknemer, dan nog ben ik zeer vatbaar om die discussie te voeren. Niets is statisch in het economisch gegeven. Wat wij gisteren als een loontrekkend beroep hebben bekeken, kan vandaag een zelfstandig beroep zijn, en omgekeerd. Ik pleit dus niet voor het statische, maar wel voor duidelijkheid, voor rechtszekerheid.

De grijze zone moet inderdaad heel smal gehouden worden. Alles regelen kan terzake niet, maar er mag geen spitstechnologie komen die niets anders is dan het regelen van zaken op de kap van de sociale zekerheid.

Dank u wel voor het antwoord. Ik zal heel aandachtig volgen wat er nog gebeurt voor de vakantie. Mijnheer de minister, mocht het toch zo zijn dat het niet lukt, dan zal ik mij permitteren na het zomerreces daarop terug te komen of eventueel zelf initiatieven terzake te ontwikkelen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 11.09 uur.
La discussion des questions et interpellations se termine à 11.09 heures.*

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Nous avons besoin d'une réglementation parfaitement claire. Pour ma part, je pense qu'il ne faut pas nécessairement s'en tenir aux définitions classiques des concepts de travailleur salarié et d'indépendant. La sécurité juridique doit toutefois être garantie, de façon à ce que la zone grise reste la plus petite possible. Si la concertation ne produit aucun résultat avant les vacances d'été, je reviendrai sur ce dossier à l'automne et, le cas échéant, je prendrai personnellement une initiative.